

Marc De Bie

BAARDEGEMS

WOORDENSCHAT (2)

Gebruikte uitspraaksymbolen

a = korte a, zoals in kat æ = toonloze e, zoals in katten e = heldere e, zoals in mens é = scherpe e, zoals in werk i = korte i en y, zoals in vis o = korte o, zoals in toch u = korte u, zoals in lucht aa = lange a, zoals in taal ee = lange e, zoals in veel oo = lange o, zoals in loof	uu = lange u, zoals in muur é = korte ei en ij, zoals in bij ei = lange ei en ij, zoals in zijn eu = zoals in deur ou en au = zoals in koud ui = zoals in Franse peur æ = nasale e, zoals in het Engelse man èè = zoals in Franse père än = zoals in het Franse blanc ain = zoals in het Franse pain en un
--	---

Inhoud

<u>Natuur</u> Boerengedoe Paardenbevelen Fauna Flora Het weer en de seizoenen <u>Stoffelijke zaken</u> Voorwerpen Geld en geldbesteding, rijk, arm Huis, inboedel, gebouwen Bodem en bodemgesteldheid	<u>Abstracte begrippen</u> Bepalingen van tijd en frequentie Plaatsbepalingen, richting Hoeveelheid, grootte, verhouding Andere <u>Allerlei</u> Kindertaal Vloeken en bastaardwoorden Uitroepen, tussenwerpsels, versterkingen, begroetingen Varia 'Viezigheid'
---	---

NATUUR

BOERENGEDOE

aanschijn	zwengelhout	ouskoiãn
aarsgat	onderste van omgehakte boom	jeisgat
afmaken	omheinen	avmoukən
balie	balie, afgesloten hok	bojlə
bekker	vork om aardappelen te rooien	békkər
bodden	draagmand	boddən
boerkoos	groentekweker	bérkoeəs
bokkig	bronstig (geit en schaap)	bokkəçh
boonhak	soort hak	boeənaa
bordeauxse pap	sproeimiddel	bordoleesə pap
bot stro	bussel stro	bot stroeə
dagwand	landmaat	dachwant
deel	dorsvloer	dieəl
doening	hoeve	doenink
domst	bloem, bakmeel	domst
drijver	varken van 60-80 kg	droiəvər
eersteling	vroege aardappel	ieəstəlink
erse	eg	érsə

geitendokter	veearts (spottend)	goiætandoktoor
gewin, eigen -	eigen teelt	oiægə gəwin
gierschepper	gierschepper	gieəs-scheppər
greep	mestvork	grèèp
haargetij	aambeeld om zeis op te haren	ourgətoia
halfdeur	onderste van 2-delige deur	alfdeur
heidsel (hetsel)	bussel hout	atsjəl
heidselpaard	toestel om hout op te busselen	atsjəlpjeit
hofgat	op- en afrit erf	ofgat
ijzerslakken	soort meststof	oizərslékkən
kantbed	niet omgeploegd deel van land	kamberrə
kap	tuingerief (schoffel)	kap
keesten	kiemen	kiejəstən
kempzaad	hennepzaad	kempzout
kiekendraad	fijnmazige afsluitdraad	kiekərəndrout
kippen	broeden	kippən
kledden	grote kluitenbreker	kleddən
kloeken	op eieren zitten	kloekən
klopper	dik dier	kloppər
kodde	staart	koddə
koeter	hoeveknecht	koetər
koren	graansoort: rogge	koeərən
kossaard	keuterboer	kossout
koterij	bijgebouwtjes	kootəroia
kruger	soort aardappel	kriegər
licht	long van geslacht varken	licht
lochting	moestuin	logting
los	niet openbare weg, losweg	los
malheurvlees	vlees van verongelukt dier	malleerevliejəs
meers	weide	mijeis
messing	mesthoop	messink
minnegat	opening in afsluiting	minnəgat
muilplaag	mond-en-klauwzeer	mouəlplouch
muis	soort aardappel	mouəzən
oets	mallejan	oejts
omdoen	omspitten	omdoen
omrijden	ploegen	omroiən
omsteken	omspitten	omsteekən
ophouden	opkweken	oppaagən
oplopen	zwellen van de buik van een koe	oploeəpən
opper	hooistapel	eppər
opzetten, een varken -	kweken en vetmesten	opzettən
ovenkot	bakhuis	oovəkot
paardenmeester	veearts	pjeirəmieəstər
peeënboer	onzorgvuldige boer	peejənboer
pijn in 't zak	buikpijn van viervoeters	poiən in t zak
pjeirig	loops (merrie)	pjeirəch
plaag	aardappelplaag	plouch, patattəplouch
ree	doorgangsweg	ree
reek	hark	rèèk
reken	rijven	rèèkən
res	graszode	res
ressik	eg	ressik
roede	oude landmaat	roej
schaar van een ploeg	schaar	skérrə

schamfelen	harken met kleine hark	skamfələn
scheidingsvoor	scheidingsgreppel	skieəvoor
schuiver	mijt met schuifbaar dak	skouəvər
singel	draagband bij kruitwagen	singəl
sjoepen	top uit planten verwijderen	sjoepən
slaper	dierenval	sloupər
spruitsel	onkruidverdelger	sprojtsəl
taart	koeiendrek	tout
tas	hooizolder	tas
tierling	tien schoven	tierlink
tochtig	loops (koe)	dechtəch
toeterkeszaad	preizaad	toetərkəszoet
trappen	paren van haan	trappən
tremel	arm van kruitwagen of kar	treeməl
vlegelen	dorsen	vleegələn
voerage	veevoeder	voejərezə
vogelwei	braakliggende grond	voogəlwoiə
voorboom	voorboom bij gespan	veddərboeəm
welle	platwals	wellə
zak	buik van koe	zak
zanten	aartjes lezen na oogst	zantən
zeekstuk	deel van gierton	zieəkstik
zevenberger	stier	zeevənbərgər
zichel	sikkel	zichəl
zilt	paardenziekte	zilt

PAARDENBEVELEN

briekom	naar links	briekom
ju	vooruit	juu
ou	stop	ou
tikweg	naar rechts	tikwech
tur	achteruit	turrr

FAUNA

azen	aas geven, voeren	nèèzən
bakker	soort meikever	bakkər
beestjes	ongedierte	gəbiste
billenman	dik rund	billəman
coco	papegai	kokoo
constateur	duivenklok	konstatuir
dakschijter	luie duif	dakskoiatər
dolleke	veldmuis	dolləkən
ennen	Vlaamse gaai	éjnən
ennewuiten	Vlaamse gaai	éjne-wouətən
erse	egel	érse
fis	bunzing	fis
glazensnijder	libel	glouzəsnoier
groensel	groenvink	grinsəl
hanne	ekster	annə
hans	varkensbeer	ansj

hellebrander	loopkever	ellənbrandər
hommelbie	hommel	olləbie
kaggen uit het nest	kakenestje	kaggən
kajieten	janken van een hond	kajietən
keesmees	pimpelmees	kèèzəmis
keffer	schoothond	kjéffər
kevie	vogelkooi	keef
kiek	kip	kiek (meervoud: kiekərən)
kloek	klokhen	kloek
knapper	vaars	knappər
kobber	mannetjesduif	keppər
kolenbrander	soort zwarte kever	oejlənbrandər
korenleeuwerik	veldleeuwerik	koeərlawérk
krijzig	loops (kat)	kroiəzəch
kwaker	keep, een soort vink	kweikər
lakker	duif die meevliegt wonder inwet	lakkər
lemmen	schaap	lémmən
lepper	zeelt	léppər
maalder	meikever	mojlər
meerlaan	merel	mijeirlong
mees	mug	mees
memel	houtworm	meemel
mezelaar	kneu (barmsijsje)	meezələèr
milt	hom (sperma vis)	milt
muishond	wezel	mouəsonť
mulder	meikever	mojlər
oetserspaard	sterk paard	oejtsərspejť
opleren	africhten van duiven	oplieərn
orenzuisper	oorworm	oeərazouəpər
paardenvlieg	daas	pjeirəvliech
pandaar	parelhoen	pandaar
papvogel	dikke vogel (lijster, ekster)	papvoogəl
pepel	vlinder	peepəl
perebie	horzel	pèèrəbie
perruche	parkiet	parisj
piëken	kuiken	piejəkən
piëverke	plat vogeltje	piejəvərkən
piëzeke	kuikentje	piejəzəkən
pillewa	wielewaal	pilləwaa
platte metten	jong kalfje	plattə mettən
pletser	dikbil	plajtsər
poele	kip	poejlə
pop	vogelwifje	poep
poppelunneke	dikkop	pompələojnəkən
poule	hen	poejlə
poverjanneke	roodborstje	poovərjannəkən
put	kikker	pouət
rijer	mannetjeskonijn, rammelaar	roiər
ronker	bromvlieg	roenkər
slangeratis	slanghagedis	slangəratəotsj
steek	sperwer en andere roofvogels	steek
stokduif	bosduif	stokdouəf
stratier	straathond	stratjee
strelebie	bie, wesp	strèèləbie
suskewiet	vinkezing	siskəwiet

teerling	regenworm	tèerlink
terreintje	sijsje	terrénjtən
vaalkleurige duif	koffie-met-melkkleurige duif	vèèlən
varkensbeest	pissebed of kelder mot	vérkəsbieəst
viezigheid	ongedierte	viezəgét
viggen	varkentje	viggən
vinkmade	glimworm	vinkmouə
vleermuis	vleermuis	fleerlamouəs
wuiten	Vlaamse gaai	wouətən
zeik	mierenzuur	zeik
zichelzwaluw	gierzwaluw	zichəlzwoolləm
zwing	vleugel	zwing

FLORA

aalbes	aalbes	innəbees
aardbei	aardbei	jétbees
aardveil	klimop	jétvéł
bitterpeeën	gebrande cichoreiwortels	bittərpeejən
bitterwortelen	cichoreiwortels	bittərwettələn
bloemekee	ruiker bloemen	blomməkee
boerentenen	hutsepot-bonen	boerətieənən
bosschage	geboomte	boskozzjə
brigadier	peersoort (beurré hardi)	brigadier
canada	populier	kannaddaa
caoutchoucplant	kamerplant: ficus (elastica)	katsjoeplant
chrysanten	chrysanten	krizzantèemən
dobbelflip	peersoort	dobbəflip
etgras	nagras, toemaat	etgés
genoffel	anjel, anjelier	zjənoffəl
halfoogstappel	vroege appel	alvoeəst-appəl
hil	struik	il
hinnebees	rode aalbes	innəbees
honnebasser	leeuwenbek (bloem)	onnəbassər
hopkeest	hopscheut	kiejəst
jacques lebel	appelsoort	zjaklebel
janneke-vroeg	bloemsoort (vroegbloeier)	jannəkə vrich
jefke	peersoort (chaboceau)	zjéfkən
kallebas	soort peer	kallebas
knansebeet	klokhuis	knénsjəbeet
koekoeksslijm	kleverige stof aan pruimelaar	koekoek
kollebloem	klaproos	kolləbloem
koreman	vroege peersoort	koeəramannəkə
krok	zaadjes onkruid tussen het graan	krok
krokkebees	bosbes	krokkəbees
kwaps	beurs fruit	kwaps
lievrouwbloempje	vergeet-me-nietje	lievəvraablomməkə
lijmpjes	lijm-aartjes om vogels te vangen	læmkəs
maaiesteek	wormstekig	mouəsteek
Spaanse tarwe	mais	Spojnsə teirə
moelle	nervenrichting in hout	mojlə
mouter	overrijp	maatər
muizenoren	veldsla	mouəzənoeərən

muldershaag	beukenhaag, voor meikevers	moijlærouch
ossenkloten	soort pruimen	ossækloeatən
paasbloem	gele narcis	pousblom
palingstek	weegbree	poulinksték
palmij	buxustakjes voor palmenzondag	palmoia
patat	aardappel	patat
pepel	vlinder	peepəl
pets	twijg	pjéts
pisbloem	paardenbloem	pisblom
pispottekes	kelkbloemetjes van haagwinde	pispottækəs
pluimke	kleine anjer	plemkən
poezeminneke	wilgenkatje	poezəminnəkə
putengerak	kikkerdril	pouætəgærék
schalunneke	sjalotje	skaloejnəkən
schessem	pluimgras tussen graangewas	skessem
schijtkersen	late kersen	scoiætkézzən
schudderkes	kleine pruimen	skiddærkəs
sloester	bolster van een noot	sloestər
spille	boomtak	spillə
stekelbees	kruisbes	steekərbees
stinkerke	bloemsoort (afrikaantje)	stinkærkə
stoffelienen	stokviolieren	stoffəlienen
suikerij	chicorei	sokkerioia
tijloos	herfsttijloos, herfstkrokus	toialoeəzən
tingelen	brandnetels	tingələn
trosjesbessen	aalbessen	troskəsbeezən
viezigheid	ongedierte	viezəgét
vrouwentong	sanseveria	vraantong
vuiligheid	onkruid	vouəlæchét
wijnbes	druif	woiənbees
wis	twijg	wizjə
zatlapjes	vlijtig liesje	zatlappækəs
zeik	mierenzuur	zeik
zirkel	zuring	zirkəl

HET WEER EN DE SEIZOENEN

bamisweer	mistig herfstweer	boumisweer
beikes in de lucht	schapenwolken (cirrocumulus)	beikəs
bijze	bui	boiəs
blaasjes, het regent -	pijpenstelen regenen	bloskəs
bruistig weer	onstuimig weer	brəstæch weer
doef	zwoel	doef
heilichten	bliksem in verte zonder donder	oiəlichtən
ijsgang	gladheid door ijzel	oiəsgank
ijsteppen	ijspegel, ijskegel	oiəstæppən
kermis in de hel	regen terwijl zon schijnt	kérmis in dellə
kletsen	fel regenen	klétsjən
laura	zon	loura
lommer	schaduw	loemærtə
monkt, het weder -	het weer is onzeker	't weer moenkt
opsteken	dreigend onweer	opsteekən
overtrokken	betrokken	ooværtrokkən

Sint-Maartenszomer	zomerdagen rond 11 november	sintamættæens zoomær
smokkelen	lichtjes regenen	smokkæløn
smoor	mist	smoeær
stront regenen	hevige regen	stront rëegærn
trekken	tochten	trekkøn
uitgesterd	blauwe hemel	ouætgasteirt
uitkomen	lente	ouætkommænøn
zabberen	motregenen	zabbærøn
zeiknat	druipnat	zeiknat
zijpnat	drijfnat	zeipnat

STOFFELIJKE ZAKEN

VOORWERPEN

aftrekker	flesopener	avtrekkær
aftrekker	vloertrekker	avtrekkær
aker	emmer	oukær
ammelaken	tafelkleed	ammæloukøn
ank	legplank aan de muur	ank
baalkatoen	grof katoen	boulækatoen
bakzak	meelzak van 100 kg	bakzak
baskuul	weegschaal	baskil
beeldje	prentje	billækøn
bek	gaspit	bék
blank	glans	blank
boek met mannetjes	prentjesboek	boek me mannækæs
bombardon	bastuba	bombardong
boterhampapier	speciaal papier voor eetwaar	bootrammæpapier
brilkas	briletui	brilkas
daglicht	tl-lamp	dachlicht
djak	zweep	dzjék
ellegoed	stof per el verkocht	ellægoet
fleur de matras	slechte tabak	fluir de mattras
floer	fluweel	floer
flok	beurs	flok
flokhout	kurkhout	flokaat
flosj	sierkwast op paardenmolen	dlosj
frinket	vork	frinket
grauw papier	bruin inpakpapier	graatpapier
halfzool	schoenzool	alfzool
hoelle	kolen	oejlæ
jefzaag	soort handzaag	zjézfouch
kaarsroet	kaarsvet	kjeissæriet
kabas	draagtas	kabas
kabree	opdienschaal	kabree
kapbord	hakbord	kapbét
kattenoog	reflector	kattænoeæch
keef	kooi	keef
klets	zweep	klétsj
kodak	fototoestel	koddak
koet	peuk	koet
konijnenkotenhout	Hout van mindere kwaliteit	konoianækootænaat

kopke	postzegel	kopkən
koterhaak	kachelpook	kootərouk
kwezel	pannenlapje	kweezəl
lamzwart	zwart verfpoeder	lamzwét
ledder	aaneen gekliste kleverige stof	léddər
leer	ladder	lieər
leid u	voorwerp dat houvast geeft	léjda
maalte	alaamzaak	mójlte
marmiet	ketel	mérrəmit
mastiek	stopverf	mastik
moele	trog, kneedbak	moejlə
mombakkes	masker	moembakkəs
mondmuziek	mondharmonica	montməziksən
monica	accordeon, harmonica	moonəkaa
mortel	mortelspecie	moeətəl
mussenkoppen	steenkuol	missəkoppən
muziekje	mondharmonica	miziksən
nijper	drukknoopje	neipərkən
nijplicht	zaklamp	neiplicht
paardje	schraag	pjeirəkən
papieren zak	papieren zak	papierəmazzak
penserij	slachtafval, ingewanden	pénjseroiə
pikkel	been, stoelpoot	pikkəl
pikket	houten paal	pikket
pinnekesdraad	prikkeldraad	pinnəkəsdrouit
pinnepertse	op een pin eindigende stok	pinnəpjéts
plakkerke	wondpleister	plékkərkən
porte-plume	vulpen	portəplim
pottekarrie	aardewerk	pottəkəree
prise	stopcontact	pries
rasteel	draagstel voor glasvervoer	rastiejl
rei	rechte lat	roiə
rode menie	loodmenie, rode verf	roeə mienə
rugzaag	zaag met versterkte rug	richzouch
saai	breiwol	souə
sarge	wollen deken	sezzə
schab	legplank aan muur of in kast	skap
schaveling	zaagselkrullen	skouffəlink
scheel	deksel	skèəl
schijn hout	stuk hout	skoien aat
schof	lade voor geldontvangsten	skof
schof	grendel	skof
schorre	soort steen	skerrə
schotelvod	vaatdoek	skootəlvoddə
schrikdraad	elektrische afsluitdraad	skrikkəldrouit
sidderbad	massagevoetbad	siddəbat
sjiek	tabakspuim	sjik
slagbord	constructie voor vogelvangst	slachbét
slam	kolenafval	slam
slets	pantoffel	sléjts
sloof	omslag	sliejf
snaarstok	steel van een zeis	snourstok
snippeling	snippers	snippəlink
snoeter	wassteen	snoetər
snottebel	strepen op mouw korporaal	snottəbellən

spasem	kaft van boek	spousem
speekmedaille	pseudo-ereteke	spieækmadøjlə
spriet	bruinkool	spriet
staander	steunpaal of –balk	sstonnær
stande	ijzeren ton	stannæ
stekske	lucifer	stékskæ
stoof	kachel	stoof
stootkar	vervoermiddel	stoeætkeir
stramijn	vergiet	strammoiæn
test	aarden kom	test
timbre	postzegel	tæmbær
tipzak	driehoekige papieren zak	tipzak
toespeld	veiligheidsspeld	toespéllæ
top	top	sjoep
trekstaal	magneet	trekstoul
trombal	trommel	troembal
tut, tutter	fopspeen	tit, tittær
uisel	veerbalans, unster	ouæssæl
verzijp	vergiet	værzeip
vetpapier	papier voor verpakking vlees	vatjpapier
vlijmpje	scherp mesje	vlimmækæn
voddeke	washandje	voddekæn
vorket	vork	færket
wolletje	pluisje, plukje	woellækæn
zeig	zeef	zoiæch
zeigje	zeefje	zeichskæn
zeverlap	slabbetje	zieæværlap
zoet	schouwroet	zoet (met z!)
zoever	voorwerp dat suist bij het passeren	zjoevær
zot draaiende schroef	dol draaiende bout	zot drouæn

GELD EN GELD UITGEVEN, RIJK EN ARM

afdokken	betalen	avdökkæn
afluizen	aftroggelen	avlouæzæn
baard	biljet van 500 frank	bout
bal, geen rotte -	platzak	genne rottæn bal
bastaard maken	onterven	bastout moukæn
briefjes	papiergeld	brifkæs
cent	muntstukje van twee centimes	sæng
dokken	betalen	dokkæn
dulle koop	buitenkansje	dillekoeæp
effen staan	schuldenvrij zijn	effæ stoeun
enkelgeld	pasmunt	inkæl geld
erwt, een – kosten	duur	æn eit kostæn
gouden louis	muntstuk	gaa lowie
halve cent	1 centime	alvæsæng
halve klomp	muntstukje van 5 centiemen	alfkloemp
jetons	geld	stongs
klomp	muntje van 10 centiemen	kloemp
krot-en-compagnie	armoedig	krot-en-kompannie
kwettergeld	handvol metalen munten	kwéttærgelt
lammeren	betalen	lammæræn

muizengeld	kleingeld	mouəzəgəlt
nikkel	waardeloos geldstuk	nikkəl
noot, een – kosten	veel kosten	'n noot kostən
piasters	geld	pijastərs
pree	salaris, zakgeld	pree
radijzen	geld	radoiəzən
rondkomen	genoeg hebben	rondkommən
rotte kaar, gene -	platzak	gieənə rotte kaar
schokken	betalen	skokkən
smuistergeld	kleingeld	smojstergəlt
snaren	poen	snourən
sukkelaars, het zijn geen -	ze zijn welstellend	t zé gieən sikkələèərs
tocht	vruchtgebruik	tocht
trok	inkomsten	trok
verlappen	versjacheren, opdoen	vərlappən
vlekken	geld	vlékkən

HUIS EN INBOEDEL, GEBOUWEN

achteruit	aangebouwd lokaal	achtərouət
achtervloer	toegang achteraan de woning	achtərvloer
bijgang	voetpad	boiəgank
blaffetuur	vensterluik	blaffətier
blauw esteen	arduin	blaastieən
donderroede	bliksemafleider	donderroei
ees	overhangende dakpannen	ees
ezendrup	drup van overhangend dak	eezəndrip
gedoen	gebouw	gedoen
kabberdoes	gemene kroeg	kabbərdoesj
kakschool	bewaarschool	kakskool
kassament	raamwerk	kassəment
kelderbakkès	keldermond, kelderingang	kellərbakkəs
kleine kant	zijbeuk in een kerk	kleine kant
kontermuur	spouwmuur	kontərmier
kot	studentenverblijf	kot
kot	huis	kot
kot	hok	kot
koterij	bijgebouwtjes	kootəroiə
luster	luchter	listər
moosgat	afvoeropening in woning	moozəgat
papschool	kleuterschool	papskool
pompbak	gootsteen	poembak
pompsteen	gootsteen	poempstieən
richel	vensterbank	richəl
ringel	grendel	ringəl
roethuis	huisje spoorwegwachter	roetouəs
slakijzer	verbindt balk en metselwerk	slékoizər
spende	provisiekast	spennə
spendeke	kleine bergruimte onder de trap	spennəkən
steek, laag van -	met een lage zoldering	steek
steenput	grondwaterput	stiejəpit
sterfput	rioolput	stérvpit
store	ophaal gordijn	stour

tablet	vensterbank	tablet
teerput	rioolput	tèèrput
valle	valdeur	valle
vernepen	klein behuisd	verneepen
vorst	nok	vest
waaier	licht doorlatend bovenstuk deur	wouër
waterbladen	blaffeturen	woutèrbloouèrən
weddel	schuifhoutje ter vergrendeling	wéddəl, wérrəl
werkkot	atelier	wérkkot
winket	loket	winket
woonst	woning	woejnst

BODEM EN BODEMGESTELDHEID

aardebaan	aardeweg	jeirəboun
hil	heuvel	il
gravier	grint	gravie
karail	grijze grind	karajl
kleem	klei, leem	kliejəm
klot aarde	kluit	klot jeir
konker	spoortunnel	koenkər
kwelm	grondlaag waaruit water opwelt	kwelp
onderschieten	onderlopen	onderskietən
ree	oprit	ree
res	grazode	res
rocaille	steenafval	rakajl
roten	rootput	riejətən
rottering	drassig land	rottərink
borduur	stoeprand	bordier
talud	helling	tallie
veddel	wegje tussen twee akkers	veddəl
winterader	natte plek	wintərouər
zep	afvoergeul	zep
zink	ondiepe put	zink
zompig	drassig	zəmpəch

ABSTRACTE BEGRIPPEN

BEPALINGEN VAN TIJD EN FREQUENTIE

adikkes	soms	adikkəs
al met een keer	ineens	al me nə kiejə
alle vijf voet	voortdurend	allə voiəf voet
allegedurig	voortdurend	alləgədierəch
alzeleven	altijd	alzələèevən
bamis	vroege herfst	boumis
bekanst	bijna	bəkan, bəkant, bəkanst
binst	tijdens	binst
blinkdoos	horloge	blinkdoeəs
bollebeek noen	verlaat middagmaal	bolləbeek noen
bots	straks	bots
bots op den noen	vlak op de middag	botsj op 'noen

cito presto	rap rap	sietoo prestoo
constateur	duivenklok	constatuir
dezelfden, met -	tegelijktijd	met dæzelstæn
Driekoningen	Driekoningen	zangærkæsdach
eengadig	voortdurend	ieægoudæch
einde, op het – van 't spel	ten slotte	op tennæ van t spel
flees	straks	flees
Graaf van Half Vasten	Graaf van Half Vasten	Grèëf van Halfasten
Halfoogst	Maria-ten-hemelopneming	halvoeæst
Heilige Marcus	Heilige Marcus	Marcus den boeæn@plantær
Hemelvaartdag	Hemelvaartdag	Ons lejær Eemælvout
ingeklipt	op het nippertje	ingæklipt
in kort	binnenkort	inket
in of morgen	eerlang	in of meiræn
jaar-over-tijd	voortdurend	jouroovertioæt
katuit	donderdag na kermis	kattouæt
Kerstmis	Kerstmis	kessæmis
klets-voor-keer	elke keer	klétsj-ver-kieæ
kortemaand	februari	kettemojnt
laat, in 't -	laat op de avond	in t lout
late, de – hebben	avonddienst hebben	de louten
letter voort, hoe -	stilletjes aan	a lettær voetsj
leven dag	eeuwigdurend	lèèvæn dach
leven, van zijn – niet	nooit	va lèèvæn niet
maneschijnen, alle -	zelden	allæ mounskoïænæn
naaste keer	volgende keer	nostæ kiejæ
Nieuwjaar	Nieuwjaar	nievjour
nooit-of-jamais	nooit	noeæt-of-zjammai
overanderdag	om de twee dagen	ooværandærdach
overjaar	verleden jaar	ooværjour
overlaatst	onlangs	ooværlest
Paasmaandag	Paasmaandag	pousmojndach
Paaszaterdag	Paaszaterdag	pouszoutærdach
Palmzondag	Palmzondag	palmæzondach
parlaflik, op een	snel	op næ palafflik
Pasen	Pasen	possæn
passeerde week	verleden week	passeerde wèèk
pink	fractie van een seconde	næ pink
Pinksteren	Pinksteren	Sinksæn
pozen, bij -	soms	bé poeæzæn
regulier	regelmatig	reggælier
reis	eventjes	rés
reizekens	eventjes	rèzzækæs
rinkaaneen	voortdurend	rinkonieæn
roef-roef	snel	roefroef
schier	bijna	skies
schof	werktijd van zes uur	skof
sebiet	straks	sæbiet
Sint-Maarten	Sint-Maarten	Sinteméttæn
Sint-Margareta	Sint-Margareta	Magriet
slag op keer	altijd weer	slag op kiejæ
slaggelings	plots	slaggælinks
stante pede	op staande voet	stantæpee
swenst	terwijl	swænjst
swijlens	ondertussen	swoiælenst

tik	moment	tik
tobots	daarnet	tobbots
toseffes	daarnet	tosseffæs
van voor af aan	van in het begin	vavee avoun
vastenavond	vastenavond	vastəlouvət
vol-end	voltooid	vollent
wilde boef, op de -	lukraak	op də willən boef

BEPALINGEN VAN PLAATS EN RICHTING

xxx

aan of omtrent	zo ongeveer	ni oun of omtrent
alom	omweg	allom
baat op	vlak erop	baat op
baf	versterking (bv.: baf op)	baf
bij de deur, niet -	niet dichtbij	ni bé də deer
bij-ste	meest nabije	bétstə
boef op	vlak erop	boef op
bonk op	vlak erop	boenk op
dik-over-dun	dwars erdoorheen	dik ovər dinnə
dwarsgaandeweg	dwaas en dwars	dweisgojnəweg
étappe	een hele afstand	ne gieələn tap
état-major, met heel zijn	met hebben en houden	me gieəl zənnən tamazjoer
heindewaarts, een -	min of meer	ən ennəwèès
hol van Pluto	godvergeten gat	ol va Pluto
ieder overhand	om beurten	iedəroovərant
ieverst	ergens	ivvərst
kanten, van de -	herkomstig van	van də kante van
kort tegen	dichtbij	ket tegən
krinkelawinkel	kronkelend	krinklawinkəl
langs hier, langs daar	hierlangs, daarlangs	lostie lostou
leid, uit de -	van de gewone weg af	ouət də loiət
mot op	vlak erop	mot op
nevens elkaar	naast elkaar	nevəstieən
nieverst-nie	nergens	nivərstnie
om en weer	heen en terug	om en vedrom
op een ander	elders	op ən andər
op scheffer	nipt	op t skéffər
over en weer	heen en weer	overəntweer
overnies	overhoeks	oovərnies
ribbedebie	foetsie	ribbədəbie
rinkaaneen	zonder onderbreking	rinkonieən
ring-rond	rondom	rinkront
rommendom	aan alle kanten	romməndom
root	rij	root
roteka	achter elkaar	rootəkāa
routehol	spoorwegonderdoorgang	roettol
schampavie	ongemerkt verdwenen	skampavie
scheefgaandeweg	niet rechtdoor	skieəfgowech
scheefrechtover	schuins over	skieəfréchtovər
schippes	foetsie	skippəs
sjakkamakka, naar	verdwenen met noorderzon	no sjakkamakkaa
talvendoor	middendoor	talvəndee
top	top	sjoep

vervaren	gebleven	vərvourən
----------	----------	-----------

BEPALINGEN VAN HOEVEELHEID, GROOTTE, VERHOUDING

alles en heel	alles	nən alləs en nə gieələn
boezjevul	propvol	boezjəvol
bres	menigte	bres
broebelevol	propvol	broebələvol
bros	nul	bros
gewillig	amper	gəwilləch
grat	helemaal	grat
helft, de – van de twee niet	geen van beiden	'n elft van də twee ni
hoop en al	weinig	oeəp en al
kaveltje, neem een -	neem een stukje	pakt ə kouvəlkən
klet, dat scheelt een -	groot verschil	da skild ən klét
knijt, geen -	niets	gen kneit
koe, een – te groot	veel te groot	een koej tə groeət
krot-en-mot	helemaal	krot-en-mot
langzaamig	langwerpig	lanksoumech
letter	weinig	lettər
luizepisserke	iets zeer kleins	louəzepissərka
muggenscheet	weinig	miggəskeet
neig	zeer	noiəch
rien-de-knots	niets	rjain də knots
spierke, geen -	geen zier	ge spirkə
steil vergeten	helemaal vergeten	stoial vərgeetən
tefrent	verschillend	tefrént
titske	klein beetje	titskən
vanher	opnieuw	vaneir
vemmeke	greintje	vəmməkən
zwak	nauwelijks	zwak

ANDERE

al dikwijls	misschien, soms	adikkəs
alle gelijk	niettemin	allə gəloioək
alleens niet	niet eens	allenjs ni
alskaks (oud Nederlands)	schijnbaar	askés
apart, niets -	niets bijzonders	niks appout
apprense, geen schijn of -	niets van aan	gen skoien of apprensə
bedriegt-de-boer	bedrog	bədriech-tən-boel
belet, is er geen - ?	hinder ikniet?	estər giən bəlet?
beziens	aandacht trekkend	bezins
bruutweg	brutaal	brutwech
cirque, wat een -	warboel	wat een sirk
contrarie, te -	integendeel	te controurə
dezzelementen, in	aan diggelen	dézzələmentən
dobbeltoop	zwaar vervormd	tobbəltoeəp
echtig	echt	echtəch
el, dat is iets -	dat is iets anders	das iet el
enig	eenzaam	ieənəch
fleps	zouteloos	fleps

flok	flauw, smakeloos	flok
frut, in -	in puin	in frit
gaaf	geschikt	gèèf
gekort, niets -	niet geholpen	gæket
genaderd, niets	zonder resultaat	niks gænoddert
geschalotterd	beschadigd	gæskalottært
geschranst	om en om	gæskréjnst
gezeverd, 't is niet -	't is erg	tes ni gæziejævært
gezooien en gebraden	ergens thuis zijn	gæzoijæn en gæbreejæn
goed vallend uit	willekeurig	goevallæntouæt
grauw en blauw	bont en blauw	graat en blaaf
halfgat	onafgewerkt	alfgat
hannekesnest	rommel als in nest ekster (hanne)	annækæsnest
hoek, met een – aan	ongeloofwaardig	me næn oek oun
houdelijk	houdbaar	aafælék
kamelot	prullen	kammælot
kert	insnijding, keep	két
keskeschiet, iets van –	van weinig waarde	va keskæskiet
kiem	delicaat, gevoelig	kiem
klodden	moeilijkheden	kloddæn
knoppen, geen – waard	iets van weinig waarde	gen knoppæn weit
knoppen, naar de -	verloren	no dæ knoppæn
konterverkeerd	averechts	kontærvækieært
kop over gat	holderdebolder	kop oovær gat
kramakkelijk	gammel	krammakæleik
lappen, dat zijn -	stoten	da zæn lappæn
loopmarkt	drukte	loeæpmeitæroia
loterspeek	uit elkaar vallend	lootærspeæk
loze oorlog	wanorde	loeæzæn oorlooch
malunnig	ongelukkig	maloejnæch
mankement	gebrek	mankement
maternest	bewaar- of bergplaats	maatærnest
meegaande weg	geleidelijk aan	meegojnæch wech
meeval	buitenkansje	meeval
merg	gaar	merch
mesnat	drijfmat	mesnat
mingelmangel	warboel	mingælmangæl
neemt uit, dat -	voortreffelijk	da nemd ouæt
olvoren, op – liggen	er slordig bij liggen	op olvooræn liggæn
ongereed	moeilijk te bereiken	ongerieæt
onuitstaandelijk	onuitstaanbaar	onouætstonnælék
opgeven	opvallen	opgeevæn
over of door, niet – kunnen	geen doorgang	ni oovær of tee kinnæn
paraplu	verwongen	paraplie
passeert, dat -	dat kan erdoor	da passeert
permentelijk	duidelijk	pærmæntælék
pluis	zuiver	plouæs
riskeerlijk	waarschijnlijk	reskeerlék
roefroef	snel en slordig	roefroef
santenboetiek	rommel	santænboetik
scheet, een – in een fles	vruchteloos	'n skeet in 'n fles
scheffer, op het -	rakelings	op t skéffær
schippes	verdwenen	skippæs
schuifelachtig	glad	skéffæréchtæch

sluns	verwelkt	sloejns
snotrot	totaal rot	snotrot
spetterementen	stukken en brokken	spéttərəméntən
sprok	droog, bros	sprok
steeg	weerbarstig	stèèch
uitgevezeld	uitrafelen	ouætɡəvezəlt
valt, er – daar niet over	niets op aan te merken	do valt do ni oovər
vanouris (ook anouris)	waarschijnlijk	vanouris
vanoust	waarschijnlijk	vanoust
verbasterdeerd	vervormd	verbastərdeert
verblaasterd	verbrand	vərbléstərt
verkesterd	te stevig gebakken	vərkéstərt
vet, niet -	niet naar verwachting	ni vatj
vlak bloot	helemaal zichtbaar	flakkənbloeət
volle bak	volop	vollən bak
volle chasse	hevig	vollə sjas
voos	schor	voeəs
voos	beurs	voeəs
wizzewazje	kronkelig	wizzəwazjə

ALLERLEI

KINDERTAAL

a drie	geruststelling	a droiə
beiken	schaapje	beikən
bijterkes	tandjes	boiətərkəs
bisj	vlees	bisj
boken	boterhammetje	bookən
dodo doen	slapen	doodoo doen
doriske zetten	met knekel cirkels trekken op kinderschedel	dooriskə zettən
jannekemaan	maan	jannəkəməoun
kak !	vies !	kak
kaka	poep	kakaa
kerkebimbam	kerkgebouw	kérbəbimbam
koekeloerenhaan	haan	koekəloerənoun
kotkedei	klanknabootsing van een kip	kotkədei
piepenholleke	kijkgaatje	piepənnolləkən
pipi	plasje	pipie
pittevogel	vogel	pittevoogəl
plak	handje geven	plak
polleke	handje	polləkə
schirreke	lief gebaar	skirrəkən
segenawoudake	groet: God zegene en beware u	seegənawwoudaakən
slokbeer	boeman	sloekənbèèr
ta	dank	taa
teda	groet	tédđa
teiken	hondje	tèèkən
tikkenhaan	haan	tikkənoun
tikkeneitje	eitje	tikkənoiəkən
toepenezeke	neus	toepəneezəkən
woefke	hondje	woefkən

VLOEKEN EN BASTAARDVLOEKEN

1^e kolom: dialectwoord / 2^e kolom: etymologie / 3^e kolom: Baaardegemse uitspraak

akkerdieë	sacré Dieu	akkærdieä
akkernong	sacré nom	akkernong
begoeë	bij God	bægoeä
begot	bij God	bægot
begouë	bij God	bægouä
dedieë	afkorting nom de Dieu	dædiejæ
dië	afkorting nom de Dieu	diejæ
gatverdamme	God verdoeme me	gatfærdammæ
goddoezje	duizend goden	goddoezjæ
godverdoeme	God verdoeme me	gotfærdοemæ
godverdomme	God verdoeme me	gotferdommæ
gotverdorie	zie verdorie	goddooræ
jandorie	Jan i.p.v. God	jandooræ
Janvermille	Jan i.p.v. God	janværmillæ
jezusmaranten	Jezus + Maria	zieæzes va marantæn
kerdieë	sacré Dieu	kerdiejæ
kerdjalen	sacré ?	kærdjaalæn
milledieë	mille dieux	millædiejæ
millejaar	milliards de dieux	millæjaar
millejaardieë	milliards de dieux	millejaardædiejæ
nondedekke	nom de Dieu	nondædekkæ
nondedemme	nom de Dieu	nondædemmæ
nondedieë	nondedju	nondædiejæ
nondedjalen	nom de dieux	nondædjaalæn
nondedomme	nom de + verdoem me	nondædommæ
nondemiekendegoeë	nom, goden	nondæ miekæn de goeä
nondetwieë	nom, twee	nondætwieä
offerdoeme	God verdoeme me	offædoemæ
podoeme	God verdoeme me	poddommæ
potverdjalen	zacht krachtwoord	potværdjaaln
sakkerdoeme	sacré + verdoem me	sakkærdommæ
sakkernong	sacré nom	sakkernong
snodomme	verdoem mij	snodommæ
snotverdomme	verdoeme me	snotverdommæ
verdekke	verdoem mij	vædekkæ
verdimme	verdoem mij	verdimmæ
verdoeme	verdoem mij	vædoeme
verdorie	verdoren = buiten zichzelf raken	vædooræ
vlammeeste	vloekversterking	vlammeeste

UITROEPEN, TUSSENWERPSELS, VERSTERKINGEN, BEGROETINGEN

aan uw gat, molentjes, sjik, fiolekes	gij niet!	on a gat, meelækes, sjik, fiolekes ...
ah ja maar ja	zwakke verontschuldiging	a-jommæ-ja
ai kadeeën	uitroep van grote verbazing	aj kaddeejæn
allee gj	echt?	allèè goiä
amai mijn frak	uitroep van verbazing	ammaj mænnæ frak
ara	uitroep	arra

ba	versterking	ba
ba 'k en doe	ontkenning	baakəndoən
ba 't doet	bevestiging	baatoet
ballekes!	niets van!	balləkəs
beikes!	ajakkes	beikəs
belet, is er geen - ?	stoor ik niet?	ester giejən bəlet?
besteed, wel -	eigen schuld	wel bəstet
blij toe	met leedvermaak: welbesteed	bloiə toe
bra	behoorlijk	braa
bref	kortom	bref
broj	aanspreking: kameraad, broeder	broj
chapeau!	bewonderend: hoed af!	sjappoo
dag Jan!	vergeet het maar	dag Jan
dat (het zo zij) !	het zij zo	dat
derangeer u niet	blijf zitten	deranzjeerda ni
dik op	versterking	dik op
dikkement	versterking	dikkəmān
doe het goed in	onthoud het	doent goed in
awel ja	awel ja	awèè ja
fiston	aanspreking: jongeman	fistong
flut	gij niet !	flit
foert	verrek !	foert
gar, uit de -	uit de weg	ouət də gar
garde à vous	opgepast	gardavoe
geef maar bezze, Gerard	aanmoediging	gee mo bezze, Zjəraar
god vordere u	oude religieuze groet	got veddər aa
Goed gij	Goed gij	goedegoiə, goechoiə
goede voois	veel geluk	goei voeəs
goedemou	Ironische ontkenning	goedemmou
hela besten	hela kameraad	èèla bestən
helaba	gij daar, rustig	èèlaba
helala	terechtwijzing	èèlala
hond zijn botten, de -	niets van	'n ont zən bottən
hou u goed	wens	aavda goet
hou u koest	braaf zijn	aavda koes
houd u struis	wens	aavda strouəs
hupsakee	uitroep bij het springen	oepsakee
ik en doe	ik niet	kendoen
ik voel u komen	je wil iets van me	kvoel a kommən
ja se	ja kijk	ja se
ja wat	uitroep van verbazing	jawaddə
jeinde	ja wat	jainde
joep, joepla	uitroep bij het springen	joep
jour	goeiedag	zjuir
kartets !	uitroep	kartətsj
klet marjet !	pats!	klét marjet
laat het uit	niet doen !	lojtantouat
lanceer u !	aan de slag !	lanseerda
lap !	uitroep	lap
lost uw damp	betaal maar	lostandoemp
maar allee	uitroep van ongeloof	mor allèè
maar gasten	uitroep van vertwijfeling	mou gastən
maar jawel	dat is wel waar	mo bajout
mijn gedacht !	uitroep	mé gədacht
mijn oren !	niet akkoord	mən oeərən

mijn voeten, ja	niet akkoord	mæn voetə, ja
morgen brengen	komt niets van	meirən bringən
nem	ziezo	né
nul de botten	helemaal niets	nul də bottən
och arme	och arme	ochérmən
och gottekes	och god	ochchottəkəs
oesse	oei	oessə
oetekes	oei	oetəkəs
of versta je geen Vlaams?	of hoor je niet goed?	of vərstojjə giə vloms?
om dood van te vallen	ongelooflijk!	ve doeət van tə vallən
ontplof !	stik!	omploft
patat !	uitroep	patat
plak	versterking (bv.: plak op)	plak
roef !	aanduiding snelle beweging	roef
salukes	groet	salliekəs
scheer je weg !	weg !	skèèrda (weg)
schiet je weg !	verdwijn	skitta (weg)
schonen	aanspreking	ahwel skoeənən
schoon dingen	wel besteed (ironisch)	skoeən dingən
schop tegen uw bezze, gat, ...	gij niet !	skip teegən a bezzə, gat ...
se	kijk	se
slip-slip	gebruikt om iemand uit te lachen	slipslip
steil	helemaal (versterking)	stoial
stessel op	ga weg	stéssəldop
stuik op	versterking bij voorzetsel op	stouək op
t doet, 't doet	toch wel	toetoet
tegen uw gat	gij niet !	teegən a gat
teireire	commentaar	téireire
ter maar	trap het maar af	tér mou
tetetet	niks van	tettettet
toet se	ja, hoor	toet sé
tros maar op	ga maar weg	tros mor op
van 's gelijken	wedergroet	vans gəloiaəkən
vlak op	helemaal erop	flakkop
waar gaan we dat schrijven?	uiting van verbazing	wo gommən da skroiəvən
wat riskeer je?	groet bij weggaan	wa reskeerdə?
welbested	uiting van afkeuring	welbəstet

VARIA

airtje	melodietje	eirrəkən
armen, den	armoedebijstand (nu ocmw)	'n érmən
cinéma Pathé	schouwspel	sinema pattee
Dardis zijn kot	gevangenis van Baardegem	Dardis zei kot
dorpel	waarde handelszaak	delpər
droog, in 't – zitten	in de gevangenis zitten	in 't droeəch zittən
flem, voor de -	voor de schijn	ve də flem
fond, in de -	in de grond	in de fong
frotter	trage dans	frottər
gerre	reet	gérrə
gouvernement, het	spoorwegmaatschappij	t chovvérnement
groebe	groef	groebbeə
lijfstuk	lievelingslied	ərloiaəfstik

papierderij	paperassen	papierðeroia
pistonneke	knalpatroon neprevolver	pistongsкас
poot	handtekening	poeāt
pressing	druk	pressink
vaneigen	natuurlijk	vanoiægān
wrijver	trage dans	vroiævār

KLOTEN, GAT, KAK e.a. "VIEZIGHEDEN"

aan uw kloten	ge hebt het zitten	on a kloeātān
amai mijn kloten	uitroep van verbazing	amai mæn kloeātān
bij zijn kloten hebben	beetnemen	bé zæn kloeātān emmān
bij zijn kloten pakken	betrappen	bé zæn kloeātā pakkān
de bok zijn kloten	niets mee te beginnen	dān bok zæn kloeātān
de hond zijn kloten	helemaal niet	nont zæn kloeātān
de kloten van kunnen, weten, ...	er niets van kunnen, weten, ...	dā kloeātā va kinnān, weetān
een echte kus-mijn-kloten	een echte nietsnut	nān echtā kis-mæn-kloeātān
een stamp tegen uw kloten	bedreiging	nā stamp teegān a kloeātān
ge zoudt er uw blote kloten van laten zien	uitroep van wanhoop	gā zaatār a bloeātā kloeātā va loutā zien
geen kloten	niets	gen kloeātān
geen kloten kunnen schelen	niet geïnteresseerd	gen kloeātā kinnā skillān
het hangt mijn kloten uit	het steekt me tegen	tāngt mæn kloeātān ouāt
het trekt op de hond zijn kloten	het lijkt nergens op	trekt op nont zæn kloeātān
hij peinst dat heel het dorp aan zijn kloten hangt	iemand met grote eigendunk	é paasta gieāl terp o zæn kloeātān angt
hoog in zijn kloten	grote eigendunk	oeāch in zæn kloeātān
iemand een kloot aftrekken	iemand bedotten	ne kloeāt avtrekkān
in zijn kloten hebben	voorgevoel hebben	in zæn kloeātān emmān
in zijn kloten slaan	opeten	in zæn kloeātā slougān
jan-mijn-kloten	vervelend iemand	jan-mæn-kloeātān
kloot	kerel (voorafgegaan door adjectief: stomme kloot, dwaze kloot, zatte kloot, dwarse kloot, onnozele kloot, ...)	kloeāt
klootvis	doet niets ter zake	kloeātvis
klootzak	arrogante domkop	kloeātzak
kloten	beetnemen	kloeātān
kloter	iemand met pestgedrag	kloeātr
kloterij	pesterij	kloeātāroia
kop-over-kloten	wanordelijk	kop-oovār-kloeātān
kus mijn kloten	de pot op	kist-mæn-kloeātān
mensenkloter	iemand die mensen	mensākloeātr
met iets gekloot zijn	met een probleem opgescheept	mé iets gākloejt zein
met mijn kloten omhoog	gevallen	me zæn kloeātān ommoeāch
met zijn kloten buiten vliegen	afgedankt	mé zæn kloeātā bouātā vliegān
met zijn kloten omhoog	gevallen	mé zæn kloeātān ommoeāch
met zijn kloten spelen	de gek houden	me zæn kloeātā speelān
met zijn zatte kloten	dronken	me zæn zattā kloeātān
mijn kloten, gerard	afwijzing	mæn kloeātā, zjearār
naar de kloten	stuk	no dā kloeātān
onder zijn kloten krijgen	berispt worden	ondār zæn kloeātā kreigān
tegen uw kloten	gij niet !	teegān a kloeātān
trekt op geen kloten	lijkt nergens op	trekt op gen kloeātān

uw kloten geschetten	ge pakt er naast	a kloeætā geskeetən
van de kloten	weer van dat (negatief)	van dā kloeætñ
van zijn kloten maken	heibel maken	va zæn kloeætā moukən
van zijn kloten schudden	er zich vanaf maken	va zæn kloeætā skirrñ
zijn kloten aan vegēn	verwaarlozen	zæn kloeætən o vèègən
zijn kloten afdraaien	hard werken	zæn kloeætən avdrouən
zijn kloten schuren	lui doen	zæn kloeætā skirərñ
zijn kloten varen	hij zal er van opkijken	zæn kloeætā vourən

aan uw gat, tegen uw gat	afwijzingen	on a gat, teegən a gat
kop over gat	zonder overleg	kop-oovər-gat
kus mijn gat	afwijzing	kis-mé-gat
uit hetzelfde gat schijten	samenspannen	ouæt tseldā gat skoiætən
van zijn gat geven	heftig te keer gaan	va zé gat geevən
van zijn gat schudden	er zich vanaf maken	va zæn gat skirrən
zijn gat aan vegēn	verwaarlozen	zé gat o vèègən
zijn gat varen	er staat hem wat te wachten	zé gat vourən

aangetrouwd is aangeschetten	aangetrouwden tellen niet mee	ougətraat es aagəskeetən
benauwdschijter	bangerik	bənaatskoiætər
een scheet afknijpen	een stille wind laten	een skeet afnijpən
een scheet in een fles	onbelangrijk	'n skeet in 'n fles
iemand geschetten	grappig iemand	iemant gəskeetən
in zijn zakken schijten	voor de gek houden	in zæn zakkə skoiætən
inschijten	instorten	inskoiætən
loop schijten	ga weg!	lup skoiætən
met 't schijt zitten	bang zijn	met 't skoiæt zittən
op zijn kop schijten	uitlachen	op zænə kop skoiætən
opgekomen gelijk 't schijt	inval	opgəkommən gəlék 't skoiæt
scheet	wind	skeet
schetenlater	winderig iemand	skeetəloutər
schijter	bangerik	skoiætər
schijterij	diarree	skoiætəroia
schijthuis	buiten-wc; bangerik	skoiətuəs
stront, wie heeft u geschetten?	tot iemand met veel pretentie	stront woiə èètər a gəskeettən
t schijt van krijgen	geduld kwijtraken	t skoiæt va kreigən
uit 't zelfde gat schijten	eensgezind zijn	ouæt tseldā gat skoiætñ
z' is beschetten	ze is zwanger	zes bəskeetən
zijn vader geschetten	helemaal zijn vader	zé vouər gəskeetən

VOORNAMEN

Jozef	Zjef	Zjéf
Louis	Lowie	Lowwie
Petrus	Pië, Pai, Pit	Piə, Paj, Pit
Jan	Zjang	Zjang
Désiré	Dizzen	Dizzən
Karel	Sjalēn	Sjalən
Frans	Sooi, Sus, Cis, Çois	Soeə, Sis, Cissən, Swoi
Lodewijk	Lode, Louis	Lodden, Lowwie